

Prejudiciālais jautājums

Vai saskaņā ar Kopienas tiesībām, un konkrēti, Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. jūnija Direktīvas 2000/31/EK ⁽¹⁾ par dažiem informācijas sabiedrības pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū 15. panta 2. punktu un 18. pantu, Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Direktīvas 2001/29/EK ⁽²⁾ par dažu autortiesību un blakustiesību aspektu saskaņošanu informācijas sabiedrībā 8. panta 1. un 2. punktu, Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/48/EK ⁽³⁾ par intelektuālā īpašuma tiesību piemērošanu 8. pantu un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 17. panta 2. punktu un 47. pantu, dalībvalstis drīkst tīkli un elektronisko sakaru pakalpojumu operatoriem, piekļuves telekomunikāciju tīkliem nodrošinātājiem un datu izvietojuma pakalpojumu sniedzējiem uzlikto pienākumu saglabāt un izpaust pieslēguma un datplūsmas datus, ko rada sakari, kas nodibināti informācijas sabiedrības pakalpojuma sniegšanas laikā, noteikt tikai gadījumos, kad tas ir nepieciešams kriminālizmeklēšanas vajadzībām vai sabiedrības drošības un valsts aizsardzības nodrošināšanai, tādējādi izslēdzot tiesvedību civillietās?

⁽¹⁾ OV L 178, 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 167, 10. lpp.

⁽³⁾ OV L 157, 45. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar *Finanzgericht Hamburg* (Vācija) 2006. gada 26. jūnija rīkojumu — *Interboves GmbH* pret *Hauptzollamt Hamburg-Jonas*

(Lieta C-277/06)

(2006/C 212/34)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Finanzgericht Hamburg

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Interboves GmbH*

Atbildētāja: *Hauptzollamt Hamburg-Jonas*

Prejudiciālie jautājumi

1) Vai Direktīvas 91/628/EEK ⁽¹⁾ Pielikuma VII nodaļas 48. panta 7. punkta a) apakšpunkts jūras pārvadājumiem

nosaka pamatprasību tādējādi, ka principā, ja ir izpildīti Direktīvas 91/628/EEK Pielikuma VII nodaļas 48. panta 3. un 48. panta 4. punkta nosacījumi, izņemot tos, kas attiecas uz brauciena laiku un atpūtas laiku, sauszemes pārvadājumu laiki līdz transportēšanai pa jūru un pēc tās nav savstarpēji saistīti, pat ja dzīvnieki tiek pārvadāti ar t.s. ro-ro prāmjiem?

2) Vai Direktīvas 91/628/EEK Pielikuma VII nodaļas 48. panta 7. punkta b) apakšpunktā ir ietverts īpašs noteikums t.s. ro-ro prāmjiem, kas veic pārvadājumus Kopienas iekšienē, kas papildus Direktīvas 91/628/EEK Pielikuma VII nodaļas 48. panta 4. punkta a) apakšpunkta nosacījumiem tiek piemērots tādējādi, ka pēc prāmja ierašanās galamērķa ostā 29 stundu maksimālais brauciena laiks (pamatojums — direktīvas Pielikuma VII nodaļas 48. panta 4. punkta d) apakšpunkts) tikai tad neatsākas no jauna, gluži pretēji, tiek piemērots 12 stundu atpūtas laiks, ja pārvadāšanas laiks pa jūru ir pārsniedzis direktīvas Pielikuma VII nodaļas 48. panta 2. līdz 48. panta 4. punkta vispārējos noteikumus minēto laiku (konkrēti — 48. panta 4. punkta d) apakšpunktā noteiktās 29 stundas)?

⁽¹⁾ OV L 340, 17. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar *Bundesverwaltungsgericht* (Vācija) 2006. gada 26. jūnija rīkojumu — *Manfred Otten* pret *Landwirtschaftskammer Niedersachsen*

(Lieta C-278/06)

(2006/C 212/35)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Bundesverwaltungsgericht (Vācija)

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: *Manfred Otten*

Atbildētāja: *Landwirtschaftskammer Niedersachsen* [Lejassaksijas Lauksaimniecības kamera]

Pieaicinātā persona: Johnny Kück

Piedaloties: Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht [Federālo interešu pārstāve Federālajā Administratīvajā tiesā]

Prejudiciālais jautājums

Vai 7. panta 2. punkts Padomes 1992. gada 28. decembra Regulā (EEK) Nr. 3950/92⁽¹⁾, ko groza Padomes 1999. gada 17. maija Regula (EK) Nr. 1256/1999⁽²⁾, jāinterpretē tādējādi, ka, izbeidzot nomas attiecības lauksaimniecībā par piena ražošanas saimniecības vai piena ražošanā izmantojamo lauksaimniecības platību nomu, attiecīgajai saimniecībai pieejamos references daudzumus var atgriezt iznomātājam arī tajā gadījumā, ja tas pats nav un nebūs ražotājs, bet tas ar valsts piena kvotu realizācijas iestādes starpniecību attiecīgo references daudzumu iespējami ātrā laikā nodod trešajai personai, kas ir ražotājs?

⁽¹⁾ OV L 405, 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 160, 73. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Audiencia Provincial de Madrid (Spānija) 2006. gada 27. jūnija rīkojumu — CEPSA, Estaciones de Servicio SA pret LV Tobar e Hijos SL

(Lieta C-279/06)

(2006/C 212/36)

Tiesvedības valoda — spāņu

Iesniedzējtiesa

Audiencia Provincial de Madrid (Spānija)

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: CEPSA, Estaciones de Servicio SA

Atbildētājs: LV Tobar e Hijos SL

Prejudiciālie jautājumi**PIRMAIS**

A) Vai EK līguma 81. panta 1. punkts jāinterpretē tādējādi, ka tā piemērošanas jomā ietilpst 1996. gadā starp naftas produktu izplatītāju un uzņēmumu, kam pieder degvielas uzpildes stacija, noslēgts ekskluzīvās piegādes līgums, saskaņā ar kuru tam ir pienākums noteiktu laiku pārdot tikai un vienīgi piegādātāja degvielu, apņemoties nepārdot tādas citu izplatītāju piegādātus produktus, ciktāl šāds pienākums ietver vienošanos par nekonkurēšanu, lai arī

šāds līgums savas saimnieciskās nozīmes dēļ varētu tikt uzskatīts par pārstāvības līgumu?

- B) Vai gadījumā, ja tas ietilpst tā piemērošanas jomā, tam var piemērot atbrīvojumu no aizlieguma, ja tas atbilst Regulas 1984/83⁽¹⁾ nosacījumiem, it īpaši attiecībā uz ilgumu?
- C) Vai — apstiprinošas atbildes gadījumā — saskaņā ar minētās regulas 10. un 12. panta noteikumiem, kuros atļauts, ka vienošanās par nekonkurēšanu, kas ir atļūdzība par piegādātāja saimniecisku vai finanšu priekšrocību piešķiršanu degvielas uzpildes stacijas īpašniekam, ilgums pārsniedz 5 gadus, ir vajadzīgs, lai šādas saimnieciskās vai finanšu priekšrocības būtu būtiskas, vai arī ir pietiekami ar to, ka tās nav nenozīmīgas? Vai šīs tiesību normas var interpretēt tādējādi, ka šādas saimnieciskās vai finanšu priekšrocības ir piešķirtas ekskluzīvās piegādes līgumos, saskaņā ar kuriem naftas produktu piegādātājs sedz izmaksas, kas saistītas ar paša piegādātāja zīmola tēla izveidi un uzturēšanu degvielas uzpildes stacijā vai nodod lietošanā degvielas tvertnes un sūkņus, ko bez ekskluzīvā piegādātāja rakstiskas atļaujas degvielas uzpildes stacijas īpašnieks nedrīkst izmantot produktiem, ko tas nav piegādājis, un kas tam ir jāatgriež, izbeidzoties tā atļautajai lietošanai, un kuru vērtību pēc degvielas uzpildes stacijas īpašnieka pirmā pieprasījuma sedz garantija, kas izdota par labu piegādātājam?
- D) Vai gadījumā, ja šāds atbrīvojums nepienākas, EK līguma 81. panta 2. punktā paredzētā automatiskā spēkā neesamība attiektos uz līgumu kopumā?

OTRAIS

- A) Vai EK līguma 81. panta 1. punkts jāinterpretē tādējādi, ka ar tādu ekskluzīvās piegādes līgumu, kurā tiek paredzēts, ka uzņēmumam, kam pieder degvielas uzpildes stacija, ir jāpārdod ekskluzīvā piegādātāja degviela par tā noteiktajām mazumtirdzniecības cenām, principā tiek pārkāpts konkurences ierobežojumu aizliegums, nosakot pārdošanas cenas, ņemot vērā tā saimniecisko nozīmi un, konkrēti, degvielas uzpildes stacijas īpašnieka uzņemtos riskus un tā piedalīšanos ar preču, kas ir līguma priekšmets, piegādi vai to tirdzniecības veicināšanu saistīto izmaksu segšanā, ievērojot šādus attiecīgos apstākļus:
- 1) Degvielas uzpildes stacijas īpašnieks apņemas pārdot tikai piegādātāja smērvielas, automobiļu kopšanas līdzekļus, degvielu par mazumtirdzniecības cenām, ievērojot pārdošanas un darba nosacījumus un metodes, ko nosaka piegādātājs, uz 10 gadu termiņu, kas pagarināms uz turpmākiem 5 gadu termiņiem ar skaidri izteiktu un rakstisku vienošanos, par to brīdinot vismaz sešus mēnešus iepriekš.
 - 2) Degvielas uzpildes stacijas īpašnieks uzņemas ar precēm saistīto risku, tostarp tilpuma risku, brīdī, kad tas tās saņem no piegādātāja degvielas uzpildes stacijas uzglabāšanas tvertnēs. No preču saņemšanas brīža īpašniekam ir pienākums tās glabāt apstākļos, kas ļauj izvairīties no zudumiem vai to kvalitātes pasliktināšanās, un attiecīgajā gadījumā tas atbild gan piegādātājam, gan trešām personām par to zudumiem, piesārņojumu vai saukšanos, kā arī tā rezultātā nodarītajiem zaudējumiem.